

I

ELENCO RICAMBI

GB

SPARE PARTS LIST

F

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

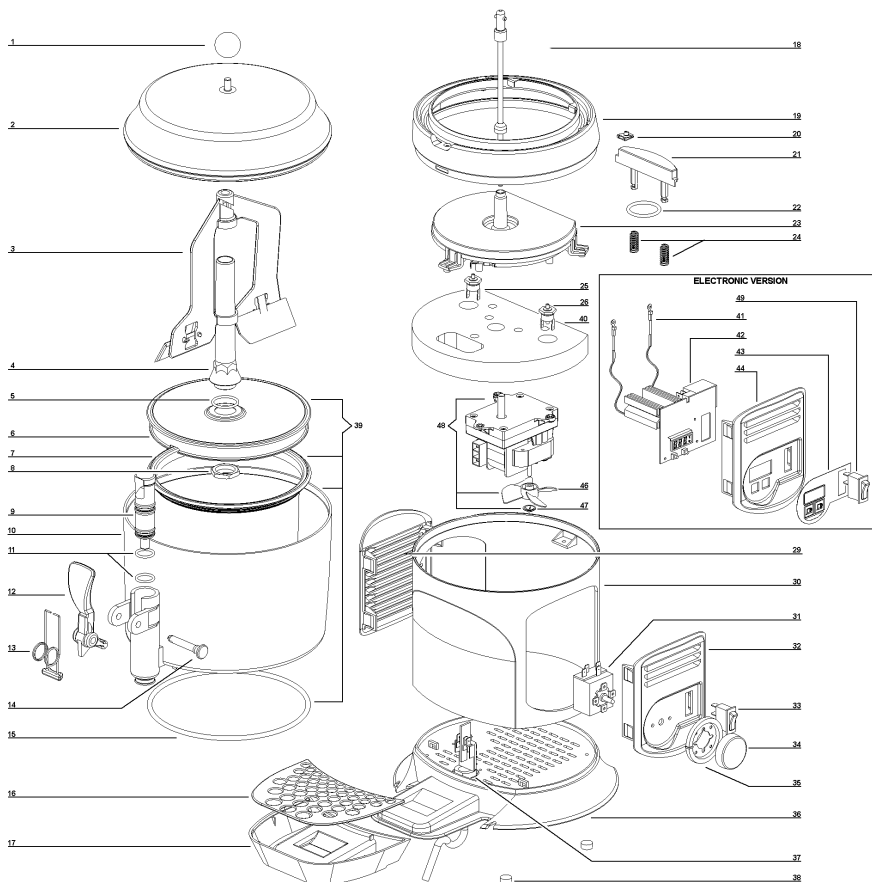
D

ERSATZTEILLISTE

E

DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO

DA MATRICOLA 58866
AFTER SERIAL NR. 58866
A' PARTIR DU NR. DE SERIE 58866
NACH SERIEN NR. 58866
DESDE MATRICULA NR. 58866



- 1 22500-02000 Pomello per coperchio
- 2 22800-26409 Coperchio
- 2 22800-26429 Coperchio oro
- 3 22800-26414 Mescolatore
- 4 22800-26486 Albero contenitore plastica
- 4 22800-26488 Albero contenitore acciaio
- 5 22500-01302 OR albero centrale
- 6 22800-26492 Fondo contenitore
- 7 22800-26410 Guarnizione
- 8 10533-13005 Dado albero centrale
- 9 22800-14801 Pistone per rubinetto
- 10 22800-26405 Contenitore trasparente

- Cover knob
- Bowl cover
- Golden bowl cover
- Mixer
- Plastic bowl shaft
- Steel bowl shaft
- Bowl shaft O-ring
- Bowl bottom plate
- Bowl gasket
- Central shaft nut
- Faucet piston
- Bowl

- Pommeau du couvercle
- Couvercle du réservoir
- Couvercle du réservoir doré
- Mélangeur
- Arbre du réservoir plastic
- Arbre du réservoir acier
- OR de l'arbre du réservoir
- Fond du réservoir
- Joint du réservoir
- Ecu arbre du réservoir
- Piston du robinet
- Réservoir

- Deckelgriff
- Deckel
- Goldfarbig Deckel
- Rührwerk
- Zentralwelle kunststoff
- Zentralwelle stahl
- O-ring für Zentralwelle
- Behältergrundplatte
- Behälterdichtung
- Zentralspindel
- Kolben für Hahn
- Behälter

- Pomo para tapa
- Tapa contenedor
- Tapa contenedor oro
- Mezclador
- Arbol del contenedor de plástico
- Arbol del contenedor acero
- OR para árbol central
- Fondo del contenedor
- Junta contenedor
- Dado para eje central
- Pistón del grifo
- Contenedor

11 22800-15100 OR per rubinetto	Faucet piston O-ring	Joint OR du robinet	O-ring für Piston	Junta OR del grifo
12 22700-01800 Leva rubinetto rossa	Red faucet handle	Lever de débit	Zapfhebel	Palanca grifo
12 22700-01801 Leva rubinetto nera	Black Faucet handle	Lever de débit noir	Zapfhebel	Palanca grifo
13 22800-26424 Molla rubinetto	Faucet spring	Ressort du robinet	Ventil/Feder	Muelle del grifo
14 22800-22100 Perno rosso per leva	Red faucet handle pin	Pivot rouge pour levier de débit	Fixierstift (grün)	Pivote rojo de la palanca grifo
14 22800-22160 Perno nero per leva	Black faucet handle pin	Pivot noir pour levier de débit	Fixierstift (scharwz)	Pivote negro de la palanca grifo
15 22800-26418 OR per contenitore	Bowl O-ring	OR du réservoir	O-ring für behälter	OR del contenedor
16 22500-01900 Griglia cassetto	Drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir	Tropffilter	Rejilla cajón recoge-gotas
17 22800-26404 Cassetto nero	Black drip tray	Tiroir égouttoir noir	Tropfschale	Cajón recoge-gotas nero
17 22800-26464 Cassetto bianco	White drip tray	Tiroir égouttoir blanc	Tropfschale	Cajón recoge-gotas bianco
17 22800-26434 Cassetto oro	Drip tray gold	Tiroir égouttoir or	Goldfarbig Tropfensammelschub	Bandeja goteo oro
17 22800-26439 Cassetto argento	Drip tray silver	Tiroir égouttoir argent	Silberfarbig Tropfensammelschub	Bandeja goteo plata
18 33800-09801 Albergo di trascinamento	Driving shaft	Arbre de trainement	Antriebswelle	Eje transmisión
18 22800-26408 Supporto piastra riscaldante	Heating plate holder	Support plaque chauffante	Halter für Heizplatte	Soporte para plancha calentadora
19 22800-26427 Supporto piastra riscaldante oro	Golden heating plate holder	Support doré plaque chauffante	Goldfarbig halter für Heizplatte	Soporte para plancha calentadora oro
20 10554-44000 Clip M4	M4 Clip	Clip M4	Klip M4	Clip M4
21 22800-26491 Bloccetto portabulbo	Thermostat holder	Support boule du thermostat	Halter für Thermostat Kontroll	Guia-sensor termóstato
22 22500-01301 OR per fissaggio bloccetto portabulbo	O ring for # 21	OR pour support boule du thermostat	O-ring für # 21	OR para guia-sensor termóstato
23 33800-09730 Piastra riscaldante 230V/50Hz	Heating plate	Plaque chauffante	Heizung- Platte	Plancha calentadora
23 33800-09731 Piastra riscaldante 115V/60Hz	Heating plate	Plaque chauffante	Heizung- Platte	Plancha calentadora
24 22800-26420 Molla per bloccetto portabulbo	Spring for holder # 21	Ressort pour support boule	Feder für Halterung # 21	Muelle para guia-sensor termóstato
25 22500-01600 Termostato 5-125 °C fisso	Thermostat fixed 5-125°C	Thermostat fixe 5-125°C	Thermostat Festnetz 5-125°C	Termóstato fijo 5-125°C
26 22800-26426 Termostato di sicurezza	Limit switch	Thermolimiteur	Sicherung	Fusible de seguridad
28 22800-26463 Pannello laterale bianco	White side panel	Panneau latéral blanc	Seitenteil	Panel lateral bianco
29 22800-26403 Pannello laterale nero	Black side panel	Panneau latéral noir	Seitenteil	Panel lateral nero
29 22800-26433 Pannello laterale oro	Golden side panel	Panneau latéral doré	Goldfarbig seitenteil	Panel lateral oro
29 22800-26438 Pannello laterale argento	Side panel silver	Panneau latéral argent	Silberfarbig Seitenteil	Panel lateral plata
30 22800-26461 Corpo macchina bianco	White cabinet	Carrosserie blanc	Korpus	Cuerpo maquina blanco
30 22800-26401 Corpo macchina nero	Black cabinet	Carrosserie noir	Korpus	Cuerpo maquina nero
30 22800-26431 Corpo macchina oro	Golden cabinet	Carrosserie doré	Goldfarbig korpus	Cuerpo maquina oro
30 22800-26436 Corpo macchina argento	Silver cabinet	Carrosserie "argent"	Silberfarbig Korpus	Cuerpo maquina plata
31 22037-00000 Termostato 5-95°C	5-95°C thermostat	Thermostat 5-95°C	Thermostat 5-95°C	Termóstato 5-95°C
32 22800-26462 Pannello lato comandi bianco	White side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles noir blanc	Seitenteil auf Kontrollen-seite	Panel lateral lado controles blanco
32 22800-26402 Pannello lato comandi nero	Black side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles noir	Seitenteil auf Kontrollen-seite	Panel lateral lado controles nero
32 22800-26432 Pannello lato comandi oro	Golden side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles doré	Goldfarbig seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos oro
32 22800-26437 Pannello lato comandi argento	Side panel for controls silver	Panneau latéral pour contrôles argent	Silberfarbig Seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos plata
33 22800-24301 Interruttore	Switch	Interrupteur	Wegeschalter	Interruptor
34 22800-26458 Manopola termostato 0-90 °C	Thermostat knob	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termóstato
34 22800-26456 Manopola termostato 32-194 °F	Thermostat knob	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termóstato
35 22800-26466 Ghiera	Mounting Ring for # 34	Mancon	Montagenzwing für # 34	Fijador
36 22800-26460 Basamento bianco	White base	Base blanc	Grundplatte	Base bianco
36 22800-26400 Basamento nero	Black base	Base noir	Schwarz Grundplatte	Base nero
36 22800-26430 Basamento oro	Golden base	Base doré	Goldfarbig grundplatte	Base oro
36 22800-26435 Basamento argento	Base silver	Base argent	Silberfarbig grundplatte	Base plata
37 22800-05501 Passabloccacavo	Cable clamp	Borne	Anschlußklemme m. Kabelführung	Pasacable
38 22800-26417 Piedino in gomma	Rubber leg	Petit pied	Justifüße	Piede de goma
39 33800-09903 Contenitore completo di fondo	Bowl assembly	Réservoir complet avec fond	Behälter mit Boden aus Edelstahl	Contenedor completo
40 22800-26493 Isolante resistenza	Insulation resistance	Résistance d'isolement	Isolationswiderstand	Resistencia de aislamiento
41 22800-26441 Sensore temperatura cioccolateria	Hotdrink temperature sensor	Sonde de température de Hot-drink	Hotdrink Temperaturfühler	Sensor de temperatura de Hotdrink
42 22800-26448 Scheda elettronica 230V/50Hz	Electronic device 230V/50Hz	Circuit imprimé de contrôle	Elektronik	Circuito electronico
42 22800-26449 Scheda elettronica 115V/60Hz	Electronic device 115V/60Hz	Circuit imprimé de contrôle	Elektronik	Circuito electronico
43 22800-26482 Tastiera a membrana	Master control	clavier à la membrane	Tastatur zur Membrane	teclado a la membrana
44 22800-26480 Pannello lato comandi bianco	White side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles noir blanc	Seitenteil auf Kontrollen-seite	Panel lateral lado controles blanco
44 22800-26450 Pannello lato comandi nero	Black side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles noir	Seitenteil auf Kontrollen-seite	Panel lateral lado controles nero
44 22800-26452 Pannello laterale per comandi oro	Side panel for controls gold	Panneau latéral pour contrôles or	Goldfarbig Seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos oro
44 22800-26453 Pannello laterale per comandi argento	Side panel for controls silver	Panneau latéral pour contrôles argent	Silberfarbig Seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos plata
46 22500-02450 Ventola	Fan blade	Hélice	Lüfterflügel	Aspas
47 10520-65000 Ranella	Washer	Laveuse	Waschmaschine	Lavadora
48 000 Motoriduttore completo da ser.nr.69407 - completo di staffa fissaggio motore - non compatibile con mod.anteriori ser.nr. 58865	Complete gear motor from ser.nr.69407 - complete with motor bracket / not compatible with units prior to ser.nr. 58865	Motoreducteur complet A' partie de la ser. nr.69407 - complet avec support du moteur - non compatible avec mod. antérieurs à ser.nr. 58865	Getriebemotor per ser.nr.69407 - komplett mit Motorhalterbügel - nicht kompatibel mit mod. zu ser.nr. 58865	Motoreductor completo por ser.nr.69407 - completo con placa soporte motor - no es compatible con mod. anterior a ser.nr. 58865
49 22800-24300 Interruttore	Switch	Interrupteur	Wegeschalter	Interruptor



48

230V 50Hz
22500-02410

240V 50Hz
22500-02410

115V 60Hz
22500-02411

220V 60Hz
22500-02410

I

ELENCO RICAMBI

GB

SPARE PARTS LIST

F

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

D

ERSATZTEILLISTE

E

DESCRIPCION PIEZAS DE REPUESTO

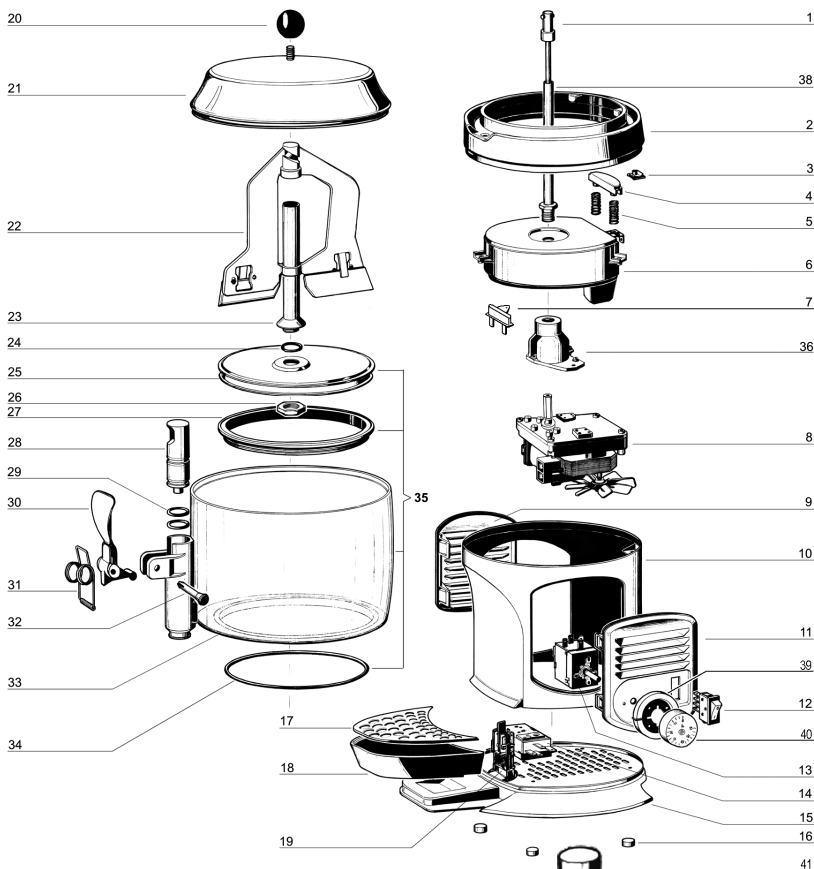
FINO A MATRICOLA NR. 58865

TILL SERIAL NR. 58865

JUSQU'AU NR. DE SERIE 58865

BIS SERIEN NR. 58865

HASTA MATRICULA NR. 58865



1 **33800-09800** Albero di trascinamento
2 **22800-26408** Supporto piastra riscaldante

Driving shaft
Heating plate holder

Arbre de trainement
Support plaque chauffante

Antriebswelle
Halter für Heizplatte

Eje transmisión
Soporte para plancha calentadora

2 **22800-26427** Supporto piastra riscaldante oro

Golden heating plate holder

Support doré plaque chauffante

Goldfarbig halter für Heizplatte

Soporte para plancha calentadora oro

3 **10554-44000** Clip M4
4 **22800-26415** Blocchetto portabulbo

M4 Clip
Thermostat bulb holder

Clip M4
Support boule du thermostat

Klip M4
Halter für Thermostateinheit

Soporte para plancha calentadora oro

5 **22800-26420** Molla per blocchetto portabulbo

Spring for bulb holder

Ressort pour support boule

Feder für Halterung

Guia-sensor termòstato

6 **33800-09700** Piastra riscaldante 230V50Hz
6 **33800-09701** Piastra riscaldante 115V60Hz

Heating plate
Heating plate

Plaque chauffante
Plaque chauffante

Heizung-Platte
Heizung-Platte

Plancha calentadora

7 **22800-26426** Termostato di sicurezza

Limit switch

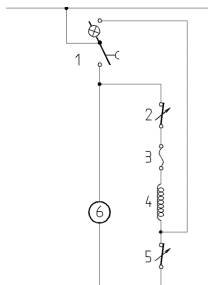
Thermolimiteur

Sicherung

Fusible de seguridad

8 22092-00012	Motoriduttore 220/230V 50 Hz	Complete gear motor	Motoréducteur complet	Getriebemotor	Motorreductor completo
8 22092-00014	Motoriduttore 115V 60 Hz	Complete gear motor	Motoréducteur complet	Getriebemotor	Motorreductor completo
8 22092-00015	Motoriduttore 240V 50 Hz	Complete gear motor	Motoréducteur complet	Getriebemotor	Motorreductor completo
9 22800-26403	Pannello laterale	Side panel	Panneau latéral	Seitenteil	Panel lateral
9 22800-26433	Pannello laterale "oro"	Golden side panel	Panneau latéral doré	Goldfarbig seitenteil	Panel lateral oro
9 22800-26438	Pannello laterale "argento"	Side panel silver	Panneau latéral argent	Silberfarbig Seitenteil	Panel lateral plata
10 22800-26401	Corpo macchina	Cabinet	Carrosserie	Korpus	Cuerpo maquina
10 22800-26431	Corpo macchina "oro"	Golden cabinet	Carrosserie doré	Goldfarbig korpus	Cuerpo maquina oro
10 22800-26436	Corpo macchina "argento"	Silver cabinet	Carrosserie "argent"	Goldfarbig Korpus	Cuerpo maquina plata
11 22800-26402	Pannello lato comandi	Side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles	Seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos
11 22800-26432	Pannello lato comandi "oro"	Golden side panel for controls	Panneau latéral pour contrôles doré	Goldfarbig seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos oro
11 22800-26437	Pannello lato comandi "argento"	Side panel for controls silver	Panneau latéral pour contrôles argent	Silberfarbig Seitenteil mit Bedieneinheit	Panel lateral completo de mandos plata
12 22800-24301	Interruttore	Switch	Interrupteur	Wegeschalter	Interruptor
13 22037-00000	Termostato 5-95°C	5-95°C thermostat	Thermostat 5-95°C	Thermostat 5-95°C	Termóstato 5-95°C
14 22037-00001	Termostato 5-125°C	5-125°C thermostat	Thermostat 5-125°C	Thermostat 5-125°C	Termóstato 5-125°C
15 22800-26400	Basamento	Base	Base	Grundplatte	Base
15 22800-26430	Basamento "oro"	Golden base	Base doré	Goldfarbige grundplatte	Base oro
15 22800-26435	Basamento "argento"	Base silver	Base argent	Silberfarbige Grundplatte	Base plata
16 22800-26417	Piedino in gomma	Rubber leg	Petit pied	Justifüße	Piede de goma
17 22500-01900	Griglia cassetto	Drip tray cover	Couvercle tiroir égouttoir	Tropftrichter	Rejilla cajón recoge-gotas
18 22800-26404	Cassetto	Drip tray	Tiroir égouttoir	Tropfensammelschub	Bandeja goteo
18 22800-26434	Cassetto "oro"	Drip tray gold	Tiroir égouttoir or	Goldfarbig Tropfensammelschub	Bandeja goteo oro
18 22800-26439	Cassetto "argento"	Drip tray silver	Tiroir égouttoir argent	Silberfarbig Tropfensammelschub	Bandeja goteo plata
19 22800-05500	Passabloccacavo	Cable clamp	Borne	Anschlußklemme m. Kabeleinführung	Pasacable
20 22500-02000	Pomello per coperchio	Cover knob	Pommeau du couvercle	Deckelgriff	Pomo para tapa
21 22800-26409	Coperchio	Bowl cover	Couvercle du réservoir	Deckel	Tapa contenedor
21 22800-26429	Coperchio oro	Golden bowl cover	Couvercle du réservoir doré	Goldfarbig Deckel	Tapa contenedor oro
22 22800-26414	Mescolatore	Mixer	Mélangeur	Rührwerk	Mezclador
23 22800-26412	Albero contenitore	Bowl shaft	Arbre du réservoir	Zentralwelle	Arbol del contenedor
24 22800-26419	OR albero centrale	Bowl shaft O-ring	OR de l'arbre du réservoir	O-ring für Zentralwelle	OR para árbol central
25 22800-26407	Fondo contenitore	Bowl bottom plate	Fond du réservoir	Behältergrundplatte	Fondo del contenedor
26 10533-03005	Dado albero centrale	Central shaft nut	Ecu arbre du réservoir	Zentralspindel	Dado para eje central
27 22800-26410	Guarnizione	Bowl gasket	Joint du réservoir	Behälterdichtung	Junta contenedor
28 22800-14801	Pistone per rubinetto	Faucet piston	Piston du robinet	Kolben für Hahn	Pistón del grifo
29 22800-15100	OR per rubinetto	Faucet piston O-ring	Joint OR du robinet	O-ring für Piston	Junta OR del grifo
30 22700-01800	Leva rubinetto rossa	Red faucet handle	Levier de débit	Zapfhebel	Palanca grifo
30 22700-01801	Leva rubinetto nera	Black Faucet handle	Levier de débit noir	Zapfhebel	Palanca grifo
31 22800-26424	Molla rubinetto	Faucet spring	Ressort du robinet	VentilFeder	Muelle del grifo
32 22800-22100	Perno rosso per leva	Red faucet handle pin	Pivot rouge pour levier de débit	Fixierstift (grün)	Pivote rojo de la palanca
32 22800-22160	Perno nero per leva	Black faucet handle pin	Pivot noir pour levier de débit	Fixierstift (scharwz)	Pivote negro de la palanca
33 22800-26405	Contenitore trasparente	Bowl	Réservoir	Behälter	Contenedor
34 22800-26418	OR per contenitore	Bowl O-ring	OR du réservoir	O-ring für behälter	OR del contenedor
35 33800-09901	Contenitore completo di fondo	Bowl assembly	Réservoir complet avec fond	Behälter mit Boden aus Edelstahl	Contenedor completo
36 22001-00001	Flangia motoriduttore	Gear motor flange	Bride pour motoréducteur	Antriebsflansch	Brida para motorreductor
38 22800-26413	Albero centrale	Central shaft	Arbre central	Zentralwelle	Eje central
39 22800-26466	Ghiera	Tap ring	Mancon	Hahnenzwinge	Fijador
40 22800-26458	Manopola termostato 5-95 °C	Thermostat knob 5-95 °C	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termostato
40 22800-26456	Manopola termostato 32-194 F	Thermostat knob 32-194F	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termostato
41 22800-26459	Manopola termostato 5-125 °C	Thermostat knob 5-125 °C	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termostato
41 22800-26457	Manopola termostato 32-248 F	Thermostat knob 32-248 F	Pommeau du thermostat	Drehknopf für Thermostat	Pomo para termostato

SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM / SCHEMA ELECTRIQUE / SCHALTSCHEMA / ESQUEMA ELECTRICO



1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Dreiwegeschalter	Interruptor
2	Termostato 5-125°C	5-125°C Thermostat	Thermostat 5-125°C	Thermostat 5-125°C	Termóstato 5-125°C
3	Termolimitatore 152°C	Limit switch 152°C	Thermolimiteur 152°C	Sicherung 152°C	Fusible de seguridad
4	Resistenza	Resistance	Resistance	Heizung	Resistencia
5	Termostato 5-95°C	5-95°C Thermostat	Thermostat 5-95°C	Thermostat 5-95°C	Termóstato 5-95°C
6	Motoriduttore agitatore	Gear motor	Motoréducteur	Motoruntersetzung	Motoroductor

I

SCHEMA ELETTRICO

GB

WIRING DIAGRAM

F

SCHEMA ELECTRIQUE

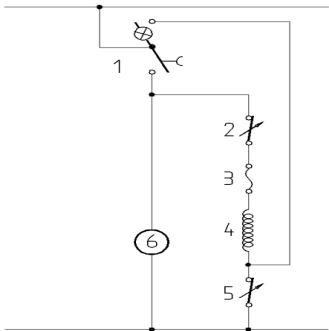
D

SCHALTSCHEMA

E

ESQUEMA ELECTRICO

NORMAL VERSION



- 1 Interruttore
- 2 Termostato 125°C
- 3 Termolimitatore 165°C
- 4 Resistenza
- 5 Termostato 5-95°C
- 6 Motoriduttore agitatore

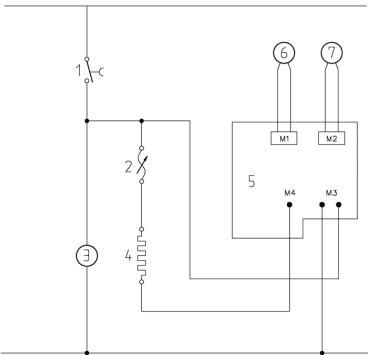
- Switch
- 125°C Thermostat
- Limit switch 165°C
- Resistance
- 5-95°C Thermostat
- Gear motor

- Interruteur
- Thermostat 125°C
- Thermolimiteur 165°C
- Resistance
- Thermostat 5-95°C
- Motoréducteur

- Dreiwegeschalter
- Thermostat 125°C
- Sicherung 165°C
- Heizung
- Thermostat 5-95°C
- Motoruntersetzung

- Interrupor
- Termóstato 125°C
- Fusible de seguridad
- Resistencia
- Termóstato 5-95°C
- Motoreductor

ELECTRONIC VERSION (OPTIONAL)



- 1 Interruttore
- 2 Termofusibile
- 3 Motoriduttore
- 4 Resistenza
- 5 Controllo elettronico
- 6 Sensore temperatura prodotto
- 7 Sensore temperatura resistenza

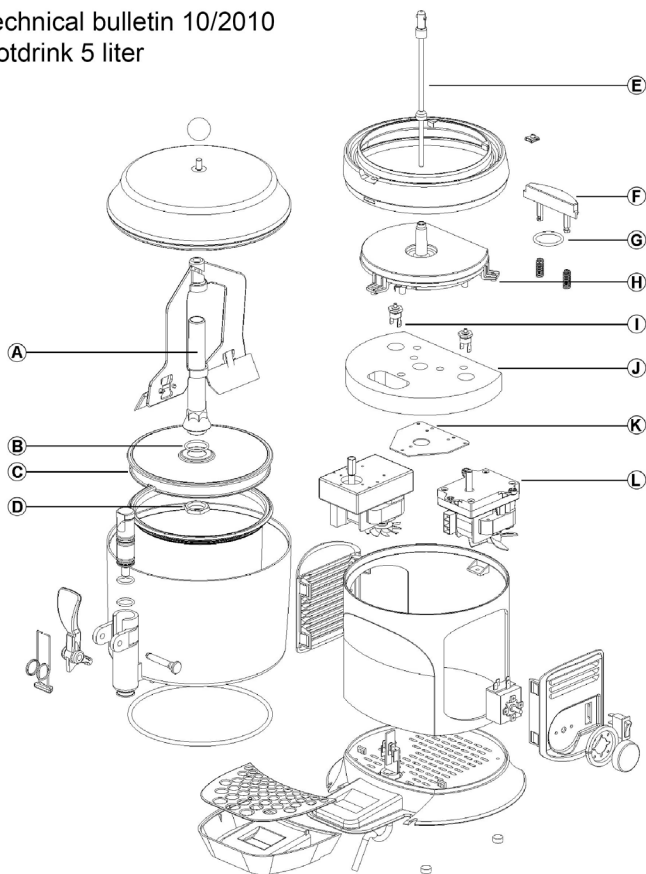
- Switch
- Thermic fuse
- Gear motor
- Resistance
- Electronic device
- Product temperature sensor
- Resistance temperature sensor

- Interruteur
- Motoréducteur
- Resistance
- Circuit imprimé de contrôle
- Sonde de température produit
- Sonde de température de résistance

- Dreiwegeschalter
- Motoruntersetzung
- Heizung
- Elektronik
- de ProduktTemperaturfühler
- de Widerstand Temperaturfühler

- Interrupor
- Motoreductor
- Resistencia
- Circuito electronico
- Sensor de temperatura del producto
- Sensor de temperatura de la resistencia

Technical bulletin 10/2010 Hotdrink 5 liter



cod 1a version (up to ser. nr. 58865)	n°	cod 2a version (from 58866 up to ser. nr. 69406)	n°	cod. 3a version (from ser. nr. 69407)
22800-26412	A	22800-26486	A	22800-26486
22800-26419	B	22500-01302	B	22500-01302
22800-26407	C	22800-26492	C	22800-26492
10533-03005	D	10533-13005	D	10533-13005
33800-09800	E	33800-09801	E	33800-09801
22800-26415	F	22800-26491	F	22800-26491
Non esisteva	G	22500-01301	G	22500-01301
33800-09700	H	33800-09730	H	33800-09730
33800-09701	I	33800-09731		33800-09731
22037-00001				
		22500-01600	I	22500-01600
Non esisteva	J	22800-26493	J	22800-26493
22001-00001	K	22500-01400		
22092-00012	L	22092-00012 / 22500-02410	L	22500-02410
22092-00014		22092-00014		22092-00014